



INSTITUT NATIONAL
DE RECHERCHE
PÉDAGOGIQUE

Colloque international 26-28 mai 2011 Histoire et Littérature regards

croisés

Sylvie Rosienski

Titre : **L'histoire au croisement des cultures**

Alors que la littérature pour la jeunesse accorde une importance grandissante à la reconnaissance des cultures minoritaires, peut-on en dire autant des romans à caractère historique destinés aux jeunes et de leur exploitation pédagogique ? Ou doit-on toujours, avec Thaler et Jean-Bart (2002) constater que le roman historique « ne peut éviter de privilégier l'Histoire nationale ou les civilisations antiques qui l'ont influencée, celles qui sont justement étudiées à l'école. [...] Comme s'[il] restait indissolublement lié à une thématique de l'identité culturelle et nationale » ? Si, comme l'écrit Bertrand Solet, l'engouement des jeunes pour le roman historique s'explique notamment par le fait qu'il « répond également [...] au désir profond que le jeune a de connaître son propre passé, ses racines » (Solet, 2003 : 27), n'est-on pas en droit de s'attendre à ce que le genre s'adapte pour refléter la diversité culturelle de son lectorat ? Et comment concilier alors le social, l'ouverture à l'histoire et à la culture de l'Autre avec les exigences du curriculum et les besoins commerciaux qui destinent avant tout ces romans à des lecteurs de la culture dominante ?

Pour alimenter cette réflexion, nous avons choisi de nous pencher sur des ouvrages de la maison d'édition québécoise Pierre Tisseyre (dont les livres jeunesse sont souvent privilégiés par les enseignants québécois), et notamment sur l'approche de la collection « Ethnos » créée en 2006. À but éminemment pédagogique, cette collection, destinée aux 12 ans et plus, est en effet « axée sur l'anthropologie, c'est-à-dire sur le multiculturalisme et l'évolution de l'homme, dans une perspective à la fois historique et contemporaine » (site de la maison d'édition). Chaque ouvrage, rédigé avec l'aide de chercheurs de disciplines diverses (ethnologues, ethnopsychiatres, anthropologues, sociologues...) comprend par ailleurs en annexe un « supplément d'information » de 30 ou 40 pages, où les jeunes – comme leurs enseignants – trouveront cartes, données géographiques et historiques, extraits de documents et de témoignages réels, références littéraires et cinématographiques ou adresses de sites internet pour aborder le sort des Mayas du Nicaragua, le blocus de Cuba ou encore l'arrivée des Conquistadors à Hispaniola...

Nous verrons également que certains de ces ouvrages reflètent la nouvelle tendance dans l'évocation du passé en littérature que notait Françoise Ballanger dès 2002 : celle des « romans de la mémoire » ou « romans passeurs de mémoire ». Il s'agit en l'occurrence de fictions qui, ancrées dans le présent, font découvrir à leurs lecteurs des événements historiques réels par la mise en place de jeunes protagonistes contemporains « venus d'ailleurs » et à la recherche de leurs racines. Nous montrerons comment ces romans établissent un lien entre mémoire collective et construction personnelle de manière « à expliciter des valeurs en montrant qu'il ne s'agit pas seulement de connaître le passé, mais aussi de se l'approprier » (Ballanger 2002 : 76-77). Nous constaterons que cette approche pluridisciplinaire permet aux jeunes lecteurs de découvrir une histoire et une culture qui leur sont peut-être étrangères mais qui – et



19, allée de Fontenay
BP 17424
F-69347 Lyon cedex 07

Tél. +33 (0)4 72 76 61 00
Fax +33 (0)4 72 76 61 10
www.inrp.fr
N° Siren 180 043 044

c'est-là la beauté du message – viendra nourrir, enrichir, compléter leur identité culturelle et nationale.

Sylvie Rosiensi-Pellerin

Professeure agrégée
Département d'Études françaises
Campus Glendon, Université York
2275, ave Bayview
Toronto, On
M4N 3M6
Courriel : rosiensi@glendon.yorku.ca

Références

Ballanger, Françoise. « Présence du passé. Histoire, mémoire et transmission dans la fiction pour les enfants et les adolescents. », *La Revue des livres pour enfants*, n° 205 (juin 2002), p. 76-85.

Solet, Bertrand. *Le Roman historique : invention ou vérité ?* Paris, Éditions du Sorbier, 2003, 143 p.

Thaler, Danielle et Jean-Bart, Alain. *Les Enjeux du roman pour adolescents : roman historique, roman-miroir, roman d'aventures*, Paris, L'Harmattan, 2002, 330 p.

Si vous désirez citer ou faire référence à ce contenu, ce fichier ou cette page, merci d'en signaler la source et l'url : <http://www.inrp.fr/manifestations/2010-2011/>

© Institut national de recherche pédagogique